興華參茸行

聖誕酬賓大減價
所有貨品一律九折
（除特價品外）

下列特價貨不計成本
售完即止

生晒元肉 原價 $7.00	特價 $4.99	日本蠔豉 原價 $5.00	特價 $4.00
龍牙大百合 原價 $5.50	特價 $3.50	正當歸頭 原價 $25.00	特價 $15.00
通心白蓮子 原價 $3.00	特價 $1.99	發菜 原價每兩 $4.00	特價 $2.90
新西河棗 原價 $2.00	特價 $1.50	扇型翅餅 原價 $11.00	特價 $7.99
金絲蜜棗 原價 $2.50	特價 $1.75	竹蔗湯料 原價每包 .50	特價 .40
漳洲雪耳 原價 $10.00	特價 $7.50	羅漢冲劑 原價 $1.50	特價 .99
紅杞子 原價 $7.50	特價 $5.00	靚草菰 原價 $8.00	特價 $6.50

中藥部由中醫師 胡智行 王健英 主理

506 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: 683-3838 688-3300

華安國貨公司冬節酬賓大特價：

人參潤膚靚	$ 3.99打	五加參酒	2/$15.00
人參潤膚青	$ 4.25瓶	人參酒	2/ $13.00
九里香筷子	75¢扎	女庄襪褲	3/ $6. 99
木盒鐵觀音茶	2/ $8.75	男庄工夫鞋	2/ $ 11.00
木盒普洱茶	2/ $6.50	女庄工夫鞋	$ 4.99
鐵罐荔枝紅茶	2/ $ 3.99	男燈心絨拖鞋	2/ $8.99
紅盒烏龍茶	2/ $2.65	膠拖鞋	$ 2.25
烏龍茶包	2/ $ 1.75	男短襪	3/ $6.99
尼龍牙刷	3/ $ 1.59	女棉衣	$ 15.00
豐華原子筆	$ 1.49	女棉背心	$ 12.00

各式信紙・男米色文化衫・湯碗仔・竹織品・買二送一・
參秤畫・牆飾鐵花八折・電動玩具五折・
日期：由十二月六日至廿六日止・

紅寶食品公司
精制南北美點・品精價平

無任歡迎 出品 零沽批發

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糭 翅多 云肉籠 米
餃賣餃士卷吞寶飽貼鍋
叉蛋蟹芋煎咸粉鳳排 燒春壳 堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫

地址：高士定東新2614號・鑽表頭同對面
2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255・6714
（歡迎來電選購）

頂好 本地精製 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、遠東花
春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。
一頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

各種腊味煲仔飯
大 $7.85 （足兩位用）
小 $4.25

特價快餐酬賓券
每位 $ 2.75
由即日起至十二月底止
歡迎預購

特價酬賓席 $79.00

海外信託銀行（加拿大）
Overseas Bank (Canada)
812 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶・本銀行預備精美玩具贈送客戶・辦法如下：
(1)無論新舊（儲蓄客戶）存款達二千元・存足卅天・可獲贈玩具一款・
(2)存款達四千元而存足卅天・可獲贈兩款・
(3)每戶最多可獲贈玩具兩款・先到先得・送完即止・

安亞（天寶）旅遊
EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
- 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- 代辦中國簽証，加拿大護照，台灣簽証
- 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有多團出發
- 來回西雅圖香港特平機票 $899 起

總行：片打西街1050號 688-8321
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

飛機票大平賣（須預早定位）

由雲高華來回以下各城市	
三藩市	一百七十九元
羅省	一百七十五元
（要定酒店一晚至四晚）	
卡技利	一百一十八元
點間頓	一百三十八元
沙士加寸	一百五十八元
溫地壁	一百九十八元
多朗度滿地可柯京	二百六十八元
保士頓紐約	三百五十八元
美亞美	三百六十八元

點止 一味靠撞 更會 拗橫折曲

I.C.B.C.工作 特價優惠 免費車借用

引進最新Hi-Tech噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

專通渠道 日夜服務
專門工具 商業住宅 水電通渠 水管阻塞 漏水水管急修 電爐更換 電器修理 安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司
電話：255-6962 電話：876-1251
屋頂瓦仔 膠質水漆 双層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚廁改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五仟元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨・舒暢愉快 中日美女 為君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

中西招牌
木板・膠板・廚窗 蓬帳・車身・廣告 等等・價錢相宜・服務忠誠・請電：255・7264

盛昌水喉
鄭先生
Tel: 324-1486, 738-7775

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價格相宜 大小裝修 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承當 建新屋

敏新建築公司
電話：874・4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

永成裝修
免費估價
廚房 改建 露台 水喉 磁磚 商業 土庫 政府註冊
櫃漆 建翻 台車 喉電 磚瓦 業住 庫間 註冊
估價 漆油 翻新 車房 電器 瓦面 住宅 間格 註冊
請電 875・0688 余洽

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包工君滿意 大小工程 土庫間格 內外油漆 房屋改建
細緻 日夜電話：254-2764

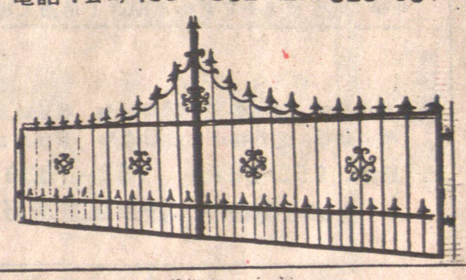
遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動通渠 水電裝修 磚牆鋪砌 內外油漆 土庫間格 房屋修建 商店裝修
砌磚 砌路 鋪面 油漆 間格 修建

楊氏建築裝修
工精價廉 砌磚砌路 瓦芭石面 內仔水 土庫潤漆
電話：430・1089

榮昌裝修公司
工序精廣 柏屋文櫃 櫃仔喉 瓦漆 水泥 油漆 水庫 土器 電器
電話：874・8043
（廿四小時服務）

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳遠良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由 $32・00起
▲加建及裝修。土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
精造：＊防盜窗花 ＊樓梯扶手＊
＊鋁質欄杆 ＊大小鐵閘＊
免費估價・歡迎查詢
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



植楓建築公司
Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
油漆 水泥 屋面 車庫 土木 柏文 商業建築
政府牌照
瓷磚 裝修 水電 露台 間格 住宅 樓梯 改建
免費估價

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
296-8924 24HRS. 438-1237

漢使三行工程
KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房 瓦仔 房屋 內外 土木 土庫 水電 大小工程 價錢特宜 免費估價
崩水 改建 油漆 間格 裝修 工程 特別平
所謂建築程格修程平價
電話：872-5877 or 876-4594

大衆水電冷氣修理
1327 S.E. MARINE DR.
電爐・乾洗衣機・雪櫃・冰箱・安裝水喉・大衆價錢特別平・免費估價有舊雪櫃・電爐平價出賣包用・免費載送・321・2050
夜 251・4698

專門起屋
✢新昌建築工程公司✢
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃・可為你節省二高元
電話：255-9147

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐